



No de résolution  
ou annotation

15 mai 2017

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745, rue Gouin, le lundi 15 mai 2017 à 17 h 30 sous la présidence du maire suppléant, Pierre Grégoire, et en la présence de la conseillère et des conseillers Céline Bourbeau, Guy Boutin, Nick Fonda, Charles Mallette, Gérard Tremblay, du directeur général et secrétaire-trésorier, Rémi-Mario Mayette, ainsi que du secrétaire-trésorier adjoint, Martin Lafleur. Le maire, Marc-André Martel, est absent.

### **PROJET D'ORDRE DU JOUR** **ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE** **Le 15 mai 2017 à 17 h 30**

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
  - 3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1<sup>er</sup> mai 2017
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
  - 5.1 9160-6236 Québec inc. A/S Mme Yun Wu - Programme de rénovation de façades - Immeuble du 45, rue Craig – Demande d'admissibilité
  - 5.2 Mme Marie-Ève Vidal - Rénovation de l'immeuble du 615, rue Principale Sud situé dans le PIIA-5 – Demande d'autorisation
6. Gestion et administration
  - 6.1 Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux
    - 6.1.1 Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Stratégie de retrait des panneaux d'interdiction du frein moteur – Installation d'une affiche de sensibilisation
    - 6.1.2 Asphaltage pour les bris d'aqueduc – Soumissions reçues (3)
  - 6.2 Administration – Direction générale
    - 6.2.1 MRC du Val-Saint-François – Nomination d'un substitut au substitut du maire
    - 6.2.2 Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur – Programme Nouveau Fonds Chantier Canada-Québec – Volet Fonds pour les petites collectivités – Projet d'aménagement de jeux d'eau
    - 6.2.3 Règlement sur les passages à niveau de Transports Canada
    - 6.2.4 Comité de promotion industrielle de Richmond – Cautionnement – Motel industriel - 450, 9<sup>e</sup> Avenue
    - 6.2.5 160, rue Principale Nord - Loyer
    - 6.2.6 Comité de promotion industrielle de Richmond – Programme de remboursement de taxes – Solutech, 450, 9<sup>e</sup> Avenue
    - 6.2.7 Règlement no. 239 relatif à la circulation des camions et des véhicules outils – Avis de motion
    - 6.2.8 Règlement no. 238 modifiant le règlement no. 148 pour établir les normes relatives au service de collecte et de disposition des matières organiques - Adoption



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

7. Demandes d'aides financières et/ou techniques, d'appuis, dons, publicités, subventions et invitations diverses
  - 7.1 École secondaire du Tournesol – Tournoi de golf – Invitation
  - 7.2 École primaire St-Francis – Projet de parc – Aide financière - Demande
  - 7.3 Corporation de développement économique de Richmond – Festivités de la Fête nationale – Feu d'artifice – Demande d'aide financière
  - 7.4 Corporation de développement économique de Richmond – Festival de l'auto – Spectacles – Demande d'aide financière
  - 7.5 École secondaire du Tournesol – Gala Tournesol d'or 2017 – Remerciements et invitation
  - 7.6 Syndicat des Paramédics Estrie CSN – Abolition des horaires de faction – Demande d'appui
8. Correspondances diverses
  - 8.1 Dystrophie musculaire Canada – Tour cycliste Frédérick-Duguay 2017 – Demandes
  - 8.2 Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau et Fédération québécoise des sports cyclistes – Tour CIBC Charles Bruneau – Demande d'autorisation de passage
  - 8.3 Chemin de fer St-Laurent et Atlantique – Application d'herbicides pour l'entretien annuel des emprises ferroviaires
9. Affaires nouvelles
  - 9.1 Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Balayage des rues - Demande
10. Levée de la réunion

### **1. OUVERTURE DE LA RÉUNION**

Le maire suppléant souhaite la bienvenue aux gens présents dans la salle ainsi qu'aux élus.

2017-05-15-01

### **2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Fonda et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.  
(Adoptée)

### **3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

2017-05-15-02

#### **3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 1<sup>er</sup> mai 2017**

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 1<sup>er</sup> mai 2017 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé.  
(Adoptée)

### **4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

À l'invitation du maire suppléant, les citoyens présents sont invités à faire part de leurs demandes ou commentaires concernant les dossiers municipaux.

M. Richard Hébert souhaite que l'asphaltage des imperfections de la rue Belmont puisse être fait cette année afin de réduire la nuisance par le bruit. Il souligne également que la présence du panneau afficheur de vitesse amovible (PAVA) situé à la limite de



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Richmond dans la municipalité du Canton de Melbourne n'aura pas eu grand effet. Le directeur lui mentionne que le PAVA est installé de façon temporaire, qu'il fait le tour de plusieurs municipalités de la MRC à qui il appartient, et que les données enregistrées sont analysées et permettent de planifier et de coordonner les interventions.

### **5. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – M. ALI AYACHI**

2017-05-15-03

#### **5.1. 9160-6236 Québec inc., A/S Mme Yun Wu – Programme de rénovation de façades – Immeuble du 45, rue Craig – Demande d'admissibilité**

IL EST proposé par le conseiller Fonda et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de réserver une somme de 7 000 \$ dans le cadre du Programme de rénovation de façades pour le projet de rénovation de 9160-6236 Québec inc., A/S Mme Yun Wu pour l'immeuble du 45, rue Craig, le tout selon les exigences du comité consultatif d'urbanisme. (Adoptée)

2017-05-15-04

#### **5.2. Mme Marie-Ève Vidal – Rénovation de l'immeuble du 615, rue Principale Sud situé dans le PIIA-5 – Demande d'autorisation**

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers, considérant l'avis favorable du comité consultatif d'urbanisme, d'autoriser les travaux de rénovation proposés par Mme Marie-Ève Vidal concernant l'immeuble du 615, rue Principale Sud ledit immeuble étant situé dans le PIIA-5. (Adoptée)

### **6. GESTION ET ADMINISTRATION**

#### **6.1. Voirie, travaux, publics, immeubles et parcs municipaux**

##### **6.1.1. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Stratégie de retrait des panneaux d'interdiction du frein moteur – Installation d'une affiche de sensibilisation**

Le conseil prend connaissance d'une correspondance du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports informant qu'une stratégie de sensibilisation sera mise en œuvre afin de retirer de tout le réseau routier, les panneaux d'interdiction du frein moteur et suggérant d'installer, en remplacement desdits panneaux, une affiche de sensibilisation qui a été développée expressément pour les besoins de la stratégie.

2017-05-15-05

##### **6.1.2. Asphaltage pour les bris d'aqueduc – Soumissions reçues (3)**

ATTENDU QU' il y a lieu de réparer l'asphalte endommagé aux endroits où des bris d'aqueduc se sont produits;

ATTENDU QUE pour ce faire, le directeur du Service des travaux publics a procédé à un appel d'offres pour la fourniture d'enrobé bitumineux;

ATTENDU QUE l'ouverture des soumissions a donné les résultats suivants:

<b>Soumissionnaires</b>	<b>Prix unitaire</b>
Pavage Veilleux	158 \$, taxes en sus
Pavage Préfontaine	162 \$, taxes en sus
Les Pavages Lavallée & Leblanc inc.	225 \$, taxes en sus

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la soumission la plus basse, à savoir celle de Pavage Veilleux au coût de 158 \$ la tonne métrique, pour l'achat de 120 tonnes métriques d'enrobé bitumineux, pour un montant maximal de 18 960 \$, taxes en sus. (Adoptée)



## **6.2. Administration – Direction générale**

2017-05-15-06

### **6.2.1. MRC du Val-Saint-François – Nomination d'un substitut au substitut du maire**

CONSIDÉRANT l'impossibilité pour le maire et son substitut, le conseiller Guy Boutin nommé par la résolution no. 2013-11-18-19, de siéger à la MRC du Val-Saint-François;

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de nommer le conseiller Pierre Grégoire comme substitut du maire au conseil de la MRC du Val-Saint-François, conformément à l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale, la présente n'étant valide que pour la réunion du conseil ayant lieu en mai 2017. (Adoptée)

### **6.2.2. Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur – Programme Nouveau Fonds Chantier Canda-Québec – Volet Fonds pour les petites collectivités – Projet d'aménagement de jeux d'eau**

Le conseil prend connaissance d'une correspondance du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur informant que le projet d'aménagement de jeux d'eau n'a pas été retenu faute de fonds disponibles.

2017-05-15-07

### **6.2.3. Règlement sur les passages à niveau de Transports Canada**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Fonda et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le directeur général à demander des soumissions afin de se conformer au Règlement sur les passages à niveau de Transports Canada plus particulièrement à l'article 12 qui précise les informations que l'autorité municipale doit transmettre à la compagnie de chemin de fer. (Adoptée)

2017-05-15-08

### **6.2.4. Comité de promotion industrielle de Richmond – Cautionnement – Motel industriel - 450, 9<sup>e</sup> Avenue**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser un cautionnement de 49 999 \$ de la Ville de Richmond au Comité de promotion industrielle de Richmond pour le prêt contracté à la Caisse Desjardins du Val-Saint-François relativement à l'achat du motel industriel situé au 450, 9<sup>e</sup> Avenue. Le maire ou le maire suppléant et le directeur général sont, par la présente, autorisés à signer tous les documents donnant effet aux présentes. (Adoptée)

### **6.2.5. 160, rue Principale Nord - Loyer**

Ce point est reporté à une prochaine assemblée.

2017-05-15-09

### **6.2.6. Comité de promotion industrielle de Richmond – Programme de remboursement de taxes d'affaires – 450, 9<sup>e</sup> Avenue**

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Fonda et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le versement, au Comité de promotion industrielle de Richmond, d'une subvention représentant la taxe d'affaires locative applicable à l'occupation du bâtiment situé au 450, 9<sup>e</sup> Avenue, et ce, selon les modalités suivantes à savoir 100% la première année, 75% la deuxième année et 50% la troisième année. (Adoptée)

2017-05-15-10

### **6.2.7. Règlement no. 239 relatif à la circulation des camions et des véhicules outils – Avis de motion**

Un avis de motion est, par les présentes, donné par le conseiller Fonda qu'il proposera ou fera proposer, lors d'une prochaine assemblée du conseil, l'adoption du règlement no. 239 relatif à la circulation des camions et des véhicules outils.



No de résolution  
ou annotation

2017-05-15-11

Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

**6.2.8. Règlement no. 238 modifiant le règlement no. 148 pour établir les normes relatives au service de collecte et de disposition des matières organiques - Adoption**

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné le 20 mars 2017;

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'adopter le règlement no. 238 modifiant le règlement no. 148 pour établir les normes relatives au service de collecte et de dispositions des matières organiques. (Adoptée)

**7. Demandes d'aides financières et/ou techniques, d'appuis, dons, publicités, subventions et invitations diverses**

**7.1. École secondaire du Tournesol – Tournoi de golf - Invitation**

Le directeur général fait part d'une invitation reçue de l'école secondaire du Tournesol pour un tournoi de golf le 2 juin prochain.

**7.2. École primaire St-Francis – Projet de parc – Aide financière - Demande**

Ce point est reporté à une séance ultérieure considérant que l'institution est en demande d'aide financière auprès de différentes instances.

2017-05-15-12

**7.3. Corporation de développement économique de Richmond – Festivités de la Fête nationale – Feu d'artifice - Demande d'aide financière**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Fonda et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'accorder une aide financière de 750 \$ à la Corporation de développement économique de Richmond pour l'organisation des festivités de la Fête nationale. (Adoptée)

2017-05-15-13

**7.4. Corporation de développement économique de Richmond – Festival de l'auto - Spectacles - Demande d'aide financière**

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'accorder une aide financière de 750 \$ à la Corporation de développement économique de Richmond pour l'organisation du Festival de l'auto. (Adoptée)

**7.5. École secondaire du Tournesol – Gala Tournesol d'or 2017 – Remerciements et invitation**

Le directeur dépose une correspondance reçue de l'École secondaire du Tournesol remerciant la municipalité pour l'aide financière reçue et invitant les élus à participer au Gala Tournesol d'or, organisé pour souligner les élèves méritants, le 2 juin prochain.

2017-05-15-14

**7.6. Syndicat des Paramédics Estrie CSN – Abolition des horaires de faction – Demande d'appui**

Le conseiller Tremblay déclare son conflit d'intérêt relativement à ce point de l'ordre du jour et, après avoir expliqué la demande d'appui, il se retire des délibérations et n'exerce pas son droit de vote.

ATTENDU QUE le système de couverture ambulancière couvrant le territoire de la Ville de Richmond est de « faction » c'est-à-dire que les ambulanciers sont chez eux à attendre les appels d'urgence;

ATTENDU QUE ce système entraîne un délai de réponse supérieur de 8 minutes pour avoir accès aux services pré-hospitaliers d'urgence;

ATTENDU QUE cette mesure peut mettre la sécurité et la vie de nos citoyens en danger;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

ATTENDU QU'il n'y a pas lieu de tolérer une telle discrimination dans le temps de réponse des services pré-hospitaliers d'urgence;

ATTENDU QUE l'abolition des horaires de faction et la mise en place d'horaires de travail stables permettrait de dispenser des services rapides et de qualité aux citoyens;

IL EST proposé par le conseiller Fonda et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à la majorité par les conseillers de demander au ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec de corriger la situation afin que la région de Richmond soit desservie dans les mêmes délais que les autres régions et que les paramédics soient soumis à des horaires de travail stables; que copie de la présente soit transmise à la députée de Richmond, Mme Karine Vallières. Le conseiller Tremblay s'abstient de voter.

(Adoptée)

### **8. CORRESPONDANCES DIVERSES**

2017-05-15-15

#### **8.1. Dystrophie musculaire Canada – Tour cycliste Frédérick-Duguay 2017 – Demandes**

IL EST proposé par le conseiller Fonda et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser les cyclistes participant au Tour cycliste Frédérick Duguay 2017, qui se déroulera le 10 août prochain, à circuler dans les rues de la municipalité et de leur faire savoir que le Service des travaux publics les escortera.

(Adoptée)

2017-05-15-16

#### **8.2. Fondation Centre de cancérologie Charles-Bruneau et Fédération québécoise des sports cyclistes – Tour CIBC Charles Bruneau - Demande d'autorisation de passage**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser la Fondation du Centre de cancérologie Charles-Bruneau et la Fédération québécoise des sports cyclistes à circuler sur les voies publiques de la municipalité lors du tour CIBC Charles-Bruneau le 6 juillet prochain entendu qu'il est de leur responsabilité d'en informer la Sûreté du Québec.

(Adoptée)

#### **8.3. Chemin de fer St-Laurent & Atlantique – Application d'herbicides pour l'entretien des emprises ferroviaires**

Le directeur général dépose une correspondance de Chemin de fer St-Laurent & Atlantique nous informant qu'il pulvérisera sur ses voies ferrées des herbicides destinés à contrôler la végétation.

### **9. AFFAIRES NOUVELLES**

Le conseiller Tremblay demande quand le balayage des rues relevant du ministère des Transports sera fait. Après discussion, la résolution suivante est donc adoptée :

2017-05-15-17

#### **9.1. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports - Balayage des rues - Demande**

CONSIDÉRANT QUE le balayage des rues n'est pas qu'une opération esthétique, mais qu'elle permet d'éviter que du gravier et autres débris se retrouvent dans les égouts pluviaux;

CONSIDÉRANT QUE le balayage s'effectue toujours en premier sur le territoire de la ville;

CONSIDÉRANT QU' il y a lieu d'offrir au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports la possibilité qu'il sous-contracte, avec la municipalité, le balayage des rues sous sa responsabilité à savoir les rues Craig Est (route 116), Fair et Principale Nord (route 243), comme c'est le cas pour la tonte de pelouse;



No de résolution  
ou annotation

**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'offrir au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports la possibilité de faire le balayage des rues Craig Est (route 116), Fair et Principale Nord (route 243) en même temps et au même tarif qu'au moment où la Ville l'effectue et par le même contractant. (Adoptée)

La conseillère Bourbeau suggère que les employés du Service des travaux publics soient un peu plus minutieux lorsqu'ils refont les bordures des terrasses et balaient les trottoirs.

Le conseiller Fonda demande si le Service des travaux publics pourrait couper un arbre dangereux dans le sentier des Orties près du pont MacKenzie.

2017-05-15-18

**10. LEVÉE DE LA RÉUNION**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 18 h 21, que la réunion soit levée. (Adoptée)

Maire suppléant

Directeur général et  
secrétaire-trésorier

Je, Rémi-Mario Mayette, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 663.

Rémi-Mario Mayette,  
directeur général et  
secrétaire-trésorier